

Abstracts

UNIVERSITÄT
MAINZ

10. MAINZER AKUPUNKTUR-SYMPOSIUM

- Akupunktur und Universität -

Herz- und Kreislauferkrankungen

- Akupunktur im Dialog -

27. bis 28. Mai 2006

Eine Veranstaltung
des Lehrauftrags '*Klassische chinesische Akupunktur*'
im Rahmen der Allgemeinmedizin an der
Johannes Gutenberg-Universität Mainz

in Zusammenarbeit mit der
Deutschen Ärztesgesellschaft für Akupunktur/DÄGfA
und der
Fujian Universität
für Traditionelle Chinesische Medizin, Fuzhou/China

福建中医药大学

unter der Schirmherrschaft des ICMART/International Council of Medical
Acupuncture and Related Techniques

Klinikum Mainz, Hörsaal der Chirurgie
Langenbeckstr.1, 55101 Mainz



55 Jahre DÄGfA

B. Ausfeld-Hafter**Elektrosmog, Elektrosensibilität und Komplementärmedizin****Resultate einer Studie der Kollegialen Instanz für Komplementärmedizin KIKOM und dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft BUWAL**

Das Hauptziel der Studie ist die Erfassung des Problembewusstseins der Komplementärmediziner für das Thema Elektrosensibilität, sowie die Erhebung der angewendeten komplementärmedizinischen Diagnostik- und Therapiemethoden. In 71% der antwortenden Praxen ist schon der Verdacht aufgetaucht, dass die Exposition nichtionisierender Strahlung im Niedrigdosisbereich eine mögliche Ursache der Gesundheitsprobleme der Patienten ist. Dieser Verdacht wurde dreimal häufiger von den Komplementärmedizinern als von den Patienten genannt. Die durchgeführte Umfrage ergab, dass vorwiegend die komplementärmedizinisch erweiterte Anamnese als Diagnostikmethode den Verdacht erhärtet. Die Vermeidung der Exposition ist eine der am häufigsten angewendeten Therapiemethoden der Komplementärmediziner, um die Gesundheits- oder Befindlichkeitsprobleme der Patienten zu lindern. Von den Komplementärmedizinern mit Erfahrung in der Therapie von Elektrosensibilität setzen 69% auf Expositionsprophylaxe, teilweise unterstützt durch komplementärmedizinische Therapieverfahren. Aus dem vorliegenden Bericht ist klar zu entnehmen, dass Elektrosensibilität auch in den komplementärmedizinischen Praxen ein aktuelles Thema ist und die verwendeten Diagnostik- und Therapieverfahren sich mit der klassischen Schulmedizin in mancherlei Hinsicht decken.

Dr. med. B. Ausfeld-Hafter
Inselspital
3010 Bern
Schweiz
Kollegiale Instanz für Komplementärmedizin, KIKOM
Universität Bern

K. Hüntten**“Wer das Meer gesehen hat, ...”**

Das Herz- Kreislaufsystem wird aus der Sicht der TCM und deren Philosophie betrachtet. Dieses komplexe System wird mit dem Aufstieg und Niedergang relativ einfacher Systeme verglichen. Systeme, die in der Welt verankert sind, unterliegen einer bestimmten Gesetzmässigkeit. Durch Betrachtung deren Entwicklungen und Abläufe kommt es zu einem anderen Verständnis für Herz- Kreislaferkrankungen. Der Grund, warum gerade diese Erkrankungen in der westlichen Welt an der Spitze stehen, wird offenbar.

"Wer das Meer gesehen hat, denkt anders über den See."

Dr. med. K. Hüntten
Forsthausstr. 7
65479 Raunheim
Lehrbeauftragter für Klassische chinesische Akupunktur
der Johannes Gutenberg-Universität Mainz

M. Kögel

Ist das Herz eine Pumpe?

Fragen an unsere Kreislauftheorie

William Harvey hat im Jahre 1628 seine Kreislauftheorie vorgestellt, in dieser Veröffentlichung aber auch gleichzeitig auf einige noch offene Fragen hingewiesen. Diesen Fragen wurde in den folgenden fast 400 Jahren nicht nachgegangen. Der mechanistische Teil der Theorie wurde verallgemeinert und kritische Stimmen dazu überhört. Anhand neuester Studien am stillstehenden Herzen erscheint es gerechtfertigt, wieder einmal auf dieses Problem hinzuweisen. Es konnte gezeigt werden, dass auch bei stillstehendem Herzen weiterhin Blut in die rechte Kammer strömt. Das durch aktive Vorgänge an der Kapillarmembran dann am Herzen ankommende Blut erhält hier lediglich seine Richtung und eine zusätzliche Fließkraftverstärkung. So erklärt sich auch der Herz-Kreislauf-Effekt aller Therapieverfahren, die über die Peripherie am Interstitium angreifen.

Dr. med. M. Kögel

Heimgarten 46

09127 Chemnitz

Lee Sang Hoon

Characteristics of Korean Oriental Medicine

Korea has maintained an unique parallel medical system of Traditional Korean Medicine and biomedicine. As a result, Korea has well preserved traditional medicine and developed its own fundamental theories and principles until now. In Jema Lee's Sasang Constitutional Medicine, all the people can be categorized into four types: Taeyangin (greater Yang person), Soyangin (lesser Yang person), Taeumin (greater Yin person), and Soeumin (lesser Yin person). Each type has its own physiology, pathology, prescriptions and unique guidelines for a healthy life. Korean acupuncture, herbal acupuncture, bee venom therapy, Taegeuk acupuncture and Korean moxibustion are major characteristics of Korean Medicine. Additionally, in order to survive in the age of Evidence Based Medicine, strict and rigorous scientific approaches are being performed in the field of Korean Medicine.

Prof. Dr. o.m. Lee Sang Hoon, PhD

#1 Hoegi-dong, Dongdaemun-gu

Seoul, 130-702, Korea

Dept. Acupuncture and Moxibustion

School of Korean Medicine, Kyung Hee University

Li Pei

Clinical observation on the effect of acupuncture combined with Chinese herbs in bone metabolism of postmenopausal women

Objective: To observe the effect of acupuncture combined with Chinese herb on bone metabolism in postmenopausal women.

Method: 38 cases of postmenopausal women were randomly divided into a control group which received only acupuncture therapy (n=18) and a treatment group which received acupuncture plus Chinese herbal therapy (n=20). In the two groups shenshu (BL23), mingmen (GV4) and sanyinjiao (SP6) were punctured twice every week, and auricular point “G4” area (antitragus-double) were treated by auricular seed pressed and stimulated 3 times each day continuously for 2 months. In the treatment group, patients took 4 herbal capsules (containing yinyanghuo (epimedium) and nuzhenzi (fructus ligustri lucidi)) *tid*, continuously for 2 months. Prior to and after treatment, the symptoms were quantified by osteoporotic symptom scores and a modified Kuppermann-Index and serum concentration of estradiol (E2), osteocalcin (BGP) and interleukin-6 (IL-6) were analysed by radioimmunoassay in the two groups.

Results: after 2 months' treatment, (1) osteoporotic symptom scores lowered significantly in the two groups, but the treatment group was more significant than the control group ($P < 0.001$). Kuppermann-Index lowered significantly in both groups, but the treatment group was more significant ($P < 0.05$). (2) The serum concentration of E2 increased significantly in both groups, but the treatment group was more significant ($P < 0.01$). (3) The serum concentration of IL-6 lowered significantly in both groups, but the treatment group was more significant ($P < 0.05$). (4) The serum concentration of BGP increased in both groups, but there were no significant difference.

Conclusion: acupuncture plus Chinese herbs therapy was more effective than just acupuncture therapy in improving clinical symptoms and bone metabolic indices of postmenopausal osteoporosis, which indicated that clinical effect of acupuncture could be enhanced by combining acupuncture therapy with Chinese herbs therapy according to the tonifying-kidney principle. The mechanism is possibly that Chinese herbs can increase the self-regulating function of the body and then is good for acupuncture working. These both therapies can co-regulate bone metabolism.

Clinical Study on the Effect of Acupuncture Combined with Herb for the Reproductive Endocrine of PADAM Patients

Objective: To observe the influence of reproductive endocrine of PADAM patients by acupuncture combined with herb for Partial Androgen Deficiency in Aging Men (PADAM).

Method: 60 cases of 45-65 year old masculine patients were chosen according to the PADAM diagnosis standard. And they were randomly divided into 3 groups: the observation group (acupuncture combined with BUSHEN capsule), group 1 (pure acupuncture) and group 2 (takes BUSHEN capsule). There were 20 cases in each group and the patients in each group was observed the blood serum density level separately for testosterone (T), luteinizing hormone (LH), follicle stimulating (FSH) by using the emission immunity law.

Result: (1) After treatment, all patients' symptoms in the observation group, group 1 and group 2 were improved remarkably, and PADAM grades and index dropped, but most patients in observation group were improved remarkably ($P \leq 0.01$), group 1 ($P \leq 0.05$), group 2 ($P \leq 0.05$); (2) after treatment, the three groups of patients' blood serum density level of the testosterone (T) improved significantly compared to that of pre-treatment, observation group improved most remarkably ($P \leq 0.01$), then group 1 ($P \leq 0.05$) and group 2 ($P > 0.05$); (3) after treatment, the observation group patients' blood serum density level of luteinizing hormone (LH) significantly dropped comparing to that of pre-treatment, ($P < 0.05$), but group 1, group 2's LH didn't show significance ($P > 0.05$); (4) after treatment, the three groups of patients' follicle stimulating

(FSH) didn't drop significantly ($P>0.05$); (5) analysed by the Ridit analysis, the observation group and group 1 had remarkable differences ($P>0.05$). The observation group and group 2 had extremely remarkable differences ($P <0.01$). Group 1 and group 2 did not have significant differences ($P >0.05$).

Conclusion: The acupuncture combined with herb treatment to PADAM has a good curative effect, and can adjust the function of the hypothalamic- pituitary- testicle axis, improving the blood density of testosterone (T), and improving PADAM patients' clinical symptoms of physical ability, the function of blood vessels, the stress disorder, the sex function and so on. Besides, it can improve the life quality of PADAM patients.

Prof. Dr. o.m. Li Pei,
282 WuSiLu
Fuzhou, Fujian/PR China
Dean of Overseas Education College and International
Cooperation Office of Fujian University of TCM

T. Lundeberg

Are minimal-, superficial- or sham-acupuncture relevant as inert placebo controls? – a physiological perspective

During the last decade a large number of studies have been published comparing manual acupuncture or electro-acupuncture with different modes of "placebo"- controlled procedures in the treatment of perceived pain. The control procedures most commonly used include minimal-, superficial-acupuncture (needling of the skin) or sham-acupuncture (needling of non-acupuncture points) and "placebo"-acupuncture needles (a blunt tip of a needle touches the skin without penetrating it).

Acupuncture has been reported to affect the different components of perceived pain, i.e. to alleviate the sensory discriminative aspect, intensity, as well as to lessen the affective component, unpleasantness, of pain. Physiologically, the afferent stimulation of the acupuncture needling, have been attributed to the activation of ergo-receptors, conveying their information in A-delta afferents into the spinal cord, and then to the sensory cortex, resulting in the perceived sensation of De Qi. The activity set up by acupuncture is said to result in the activation of descending pain-inhibiting pathways and deactivation of limbic structures, structures respectively involved in the sensory and affective component of pain.

Recently, it was demonstrated that light touch of the skin stimulates mechanoreceptors coupled to slow conducting unmyelinated (C) afferents resulting in activity in the insular region, but not in the somatosensory cortex. Activity in these C tactile afferents has been suggested to induce a "limbic touch" response resulting in emotional and hormonal reactions commonly seen following caressing. It is likely that control procedures used in many acupuncture studies aimed at being inert are in fact activating these C tactile afferents and consequently result in the alleviation of unpleasantness and the re-construction of the sense of self. Therefore, neither minimal-, superficial, sham-acupuncture nor "placebo"-needles may be regarded as placebo as they are not inert.

This suggestion challenges the general concept of study-designs adopted in many acupuncture studies and meta-analysis. If the controls used are not inert we could assume that they would be superior to other placebo controls. Interestingly, in patients with osteoarthritis of the neck, superficial needling was found to be superior to placebo diazepam.

If the above is true one would expect that acupuncture as well as its "placebo" -control procedures would be equally effective in alleviating pain conditions predominantly associated with affective components like migraine or low back pain. On the other hand in patients suffering from pain with a more pronounced sensory component such as osteoarthritis of the knee or lateral epicondylalgia, manual or electro-acupuncture would be expected to be superior. Even if the

acupuncture control procedures may be effective in some pain conditions manual or electro-acupuncture stimulation may still be recommended as they appear to be more effective in reducing pain by taking into account both the sensory and affective aspect. Altogether, in studies showing significant pain relief in response to both acupuncture and its placebo control but no difference in outcome between the groups, this may be attributed to the amelioration of the affective aspect of pain. This is described as one of the most determining factors for the use of analgesics and accounts for the frequency of contacts with health care providers. Possibly reduction of the pain unpleasantness is the most important effect of acupuncture in the treatment of pain. Before the effects of acupuncture are attributed to placebo, due to lack of differences in evaluated effects between different needling modalities, its therapeutic effects should be compared with other interventions like analgesics. If proven equally effective, acupuncture merits consideration for reimbursement as it is associated with minor risks and side-effects and is cost-effective.

Dr. med. T. Lundeberg, PhD

Stockholm SE-182 88

Sweden

Dept. of Rehabilitation Medicine University Clinic Stockholm

Danderyd University Hospital AB

T. Ots

Die Therapie funktioneller Herz- Kreislauf-Störungen

Der Vergleich der Sichtweisen von deutschsprachiger Psychosomatik und traditioneller chinesischer Medizin in Bezug auf funktionelle Herz-Kreislauf-Störungen zeigt große Übereinstimmungen in der Ätiologie. Die Symptome am Herzen werden vom Betroffenen zwar am stärksten gewichtet, für die Diagnostik ist es jedoch wichtig, das Gesamt-Beschwerdebild – die „Gestalt“ – herauszuarbeiten, unabhängig davon, in welcher Körperregion sich Beschwerden zeigen. Von besonderer Wichtigkeit ist die Analyse der emotionellen Situation: Hier stehen die Emotionsblöcke Angst/Hektik/Unruhe und Reizbarkeit/Konflikt/Aggressionshemmung im Vordergrund. Eine erfolgreiche Therapie erfordert die Integration von Akupunktur und psychotherapeutischen Verfahren, die den Patienten u.a. befähigen sollen, sich Bewältigungsstrategien für lebensweltliche Konflikte anzueignen. Die klassisch-chinesischen Aussagen zur emotionellen Ätiologie von Herzstörungen beziehen sich auf die Emotion Freude 喜 xi als Vernebler des Herzens, dem Sitz geistiger Klarheit 明shen ming. Eine historisch und phänomenologisch-orientierte Analyse kommt hier zu einer interessanten Entdeckung: Der uns heute geläufige Begriff „Perikard“ (chinesisch: 心包 xin bao = das Herz Umfassende, Herzbeschützer) wurde erst später eingeführt. Das Huangdi Neijing spricht noch von 膻中 dan zhong als Sitz für Freude und Glück. Hiermit war aller Wahrscheinlichkeit nach die Leibesinsel Brust mit dem Busen als Zentrum gemeint. Dem dan zhong stand eine stärkere Eigenständigkeit zu als dem mehr oder weniger auf das Herz bezogenen xin bao. Ein transkultureller Vergleich der Bedeutungen von Herz und Busen zwischen der chinesischen und deutschen Sprache ergibt interessante Einblicke in die Entwicklung primärer Phänomenologie im Kontext kulturhistorischer Entwicklung.

Dr. med. Dr. phil. Thomas Ots

St. Peter Hauptstr. 31 f

8042 Graz

Österreich

Lehrbeauftragter für Akupunktur der Universität Graz

Schriftleiter der Deutschen Zeitschrift für Akupunktur / DZA

Herbert Schwabl

Vom Endothel zur Klinik – Wirksamkeit des Tibetischen Heilmittels Padma 28[®] bei Atherosklerose

Aus der heutigen Sicht ist Atherosklerose ein chronisch-entzündlicher Prozess, der sich durch eine Lipidspeicherstörung in der Arterienwand, degenerative Vorgänge und ektope Muskelzellproliferation auszeichnet. Der Schauplatz dieser komplexen Abläufe ist zumeist die Extrazelluläre Matrix in der Arterienwand. Diese entzündlichen Vorgänge werden aus der Sicht der Tibetischen Medizin in Zusammenschau mit modernen Forschungsergebnissen erläutert. Am Beispiel der Forschung zum Tibetischen Vielstoffgemisch Padma 28[®] wird ein antiinflammatorischer multi-target Ansatz erläutert, bei dem die Vielfalt aktiver Substanzen synergistisch wirkt und damit die chronische Entzündung auf mehreren Ebenen beeinflusst. Zusammen mit den Ergebnissen einer aktuellen Metaanalyse zur Wirkung von Padma 28[®] bei peripheren Durchblutungsstörungen ergibt sich ein abgerundetes, rationales Bild der anti-atherogenen Wirkung.

Diese Zusammenschau von wissenschaftlichen Erkenntnissen zeigt auch Möglichkeiten der Integration von östlichen Erkenntnisansätzen in das wissenschaftliche Weltbild des Westens auf. Dabei ist es jedoch notwendig, im wissenschaftlichen Dialog die unterschiedlichen Therapieansätze aufzuarbeiten, wie in diesem Fall das synergistische Vielstoffkonzept oder die spezifische Betrachtungsweise der Atherosklerose als entzündlicher Prozess. Die vorgestellten Ergebnisse können als Beispiel für einen gelungenen Dialog gelten.

Dr. rer. nat. H. Schwabl
Forschungsabteilung Padma AG
Wiesenstrasse 5
8603 Schwerzenbach
Schweiz

U. Warnke

Das Stickoxid-Gas NO als multifunktionaler Vitalparameter

Für den Wirkungsmechanismus der Akupunktur kommen drei Energiefraktionen in Frage, die alle miteinander korrespondieren:

- Freie Elektronen, die allerdings nur sehr kurze Strecken am Stück zurücklegen können, und die dann als lokale Redoxsysteme elementare Aufgaben übernehmen.
- Elektronen, die Transporter wie die schnellen kleinen Wasserstoffatome innerhalb der Flüssigphase verwenden, und die dann als Hydride (H) effektive Antioxidanzien-Funktionen übernehmen.
- Elektronen, die Gas-Moleküle wie Stickstoffmonoxid (NO) als Transporter verwenden, und als ungeladene Freie Radikale sämtliche Membranbegrenzungen durchdringen. Diese Gas-Moleküle binden an Rezeptoren und übernehmen außerordentlich vielfältige Funktionen.

Nach der Nobelpreisvergabe 1998 für die Forschungen zur Wirkung von NO sind bis heute Tausende von Veröffentlichungen zum Thema erschienen. Demnach ist NO primär an allen vitalen Reaktionen des menschlichen Organismus beteiligt.

Die innerhalb des Akupunktur-Verfahrens wohl wichtigsten Merkmale im Zusammenhang mit NO sind laut Experimenten in USA, China und Korea:

1. Punkte erhöhter Leitfähigkeit auf der Hautoberfläche („Akupunkturpunkte“) sind jeweils durch einen erhöhten NO-Gehalt und einen erhöhten NO-Synthase-Gehalt ausgezeichnet.
2. Durch mechanische und durch elektrische Stimulation bestimmter traditioneller Akupunkturpunkte steigt die NO-Synthase-Expression im Zielgebiet des zum Punkt gehörigen Meridians.
3. Die Akupunktur an „NO-Punkten“ hat therapeutische Effekte im Experiment, wie z.B. lokal erhöhte Perfusion, Blutdruckänderung, Ausschüttung von Hormonen und Mediatoren, sowie

Expression von Enzymen; alle Effekte, die mit den bisher bekannten NO-Wirkwirkungen erklärbar sind.

Die Akupunkturreaktionen beruhen laut Modell u.a. auf besonderen physikalischen Quanteneigenschaften des NO-Moleküls, wie Paramagnetismus, Zeeman-Hyperfein-Aufspaltung bereits durch das Erdmagnetfeld und diverse Resonanzen im elektromagnetischen MHz- und GHz-Bereich.

Dr. rer. nat. U. Warnke
Fachbereich Biologie der Universität des Saarlandes, Bau 9
Postfach 151150
66041 Saarbrücken

Wu Yanping

Akupunktur als ergänzende Therapie bei Hypertonie

Die Akupunktur bewirkt eine Senkung des Blutdrucks, besonders der systolischen Werte, sofort nach der Anwendung von Akupunktur. Je höher die systolischen Werte liegen, desto schneller ist eine Absenkung zu erreichen.

Bei einer täglichen Akupunktur-Therapie ist nach einer Woche eine Verbesserung sichtbar. Diese Therapie kann nach Bedarf wiederholt und so eine tiefgreifende Verbesserung erreicht werden.

Die Senkung des Blutdrucks durch Akupunktur ist behutsam und hat keine Nebenwirkungen. Für Patienten mit WHO-Grad I und WHO-Grad II ist Akupunktur sehr gut geeignet; für Patienten mit WHO-Grad III kann sie unterstützend neben den Medikamenten eingesetzt werden.

Dr. o.m. Wu Yanping
Akupunkturakademie Berlin
Claudiusstr. 3
10557 Berlin